

## 2º CONGRESO LATINOAMERICANO de COMUNICACIÓN

### “Nuevos escenarios entre Emergencias y Conflictos”

13, 14 y 15 de octubre de 2020 – Universidad Nacional de Villa María

- **Apellido y nombres:** GRZINCICH, Claudia Guadalupe.
- **DNI:** 20.679.616.
- **Institución de pertenencia:** Facultad de Ciencias de la Comunicación - Universidad Nacional de Córdoba.
- **Correo electrónico:** [grzincich@gmail.com](mailto:grzincich@gmail.com)
- **Eje Temático # 3.** Producción en conocimiento académico. SUJETOS, REPRESENTACIONES Y PRÁCTICAS SOCIALES. ANÁLISIS DEL DISCURSO.

• **Título:** **Identidades, márgenes y territorialidades: sus trazas en el documental argentino**

• **Palabras clave:** TDA, documental, identidad.

• **Resumen**

Esta ponencia se origina en el interés generado por el fenómeno conformado por la producción de contenidos audiovisuales concebidos para la Televisión Digital Abierta (TDA) durante los mandatos presidenciales de Cristina Fernández de Kirchner.

En tal sentido, cabe señalar que si bien la relevancia del documentalismo es un fenómeno de larga y significativa data en nuestro país, en el período que abarca los años 2009-2015 dicha producción adquiere un impulso renovado y cobra un ímpetu importante tanto a raíz de su multiplicación cuantitativa a nivel nacional como a partir de conformar entramados que operan como espacios de fijación de los procesos materiales de significación, posibilitando reflexionar respecto de la disputa simbólica por la imposición de sentidos identitarios.

Mediante el desarrollo del presente trabajo se propone entonces dar cuenta de una aproximación inicial en torno a la construcción discursiva de la identidad argentina en documentales audiovisuales en la medida que entran ideologías y sentidos en pugna que permiten -en el contexto sociohistórico y político del período mencionado- desentrañar quiénes conforman el nosotros que comparte una concepción sobre el mundo y quiénes son los otros. En esta línea, el análisis del discurso, en tanto campo interdisciplinario, constituye un instrumento fundamental para el desarrollo del mismo

al permitir operar sobre las marcas que emergen de los textos y dilucidar “la lucha por la apropiación e imposición del sentido en la arena de lucha de las clases sociales” (Bajtín, 1982), en función de la dinámica de la construcción sociodiscursiva del documental audiovisual.

Con el fin de explorar ciertos rasgos identitarios puestos en escena por las producciones documentales se toman como punto de partida dos obras que, realizadas en el Gran Norte Argentino, delinean un recorrido por problemáticas marginales y territoriales en torno a los ríos que las nombran: *Abaucán* (Novell, 2011) y *Regreso al Pilcomayo* (Rodríguez, 2012).

## **IDENTIDADES, MÁRGENES y TERRITORIALIDADES: SUS TRAZAS EN EL DOCUMENTAL ARGENTINO**

### **1| INTRODUCCIÓN**

Esta reflexión forma parte de un trabajo más amplio<sup>1</sup> y encuentra su origen en el interés generado por la gran multiplicación y diversidad de contenidos audiovisuales digitales producidos para la televisión argentina (fundamentalmente para la Televisión Digital Abierta) a partir de la creación en el año 2009 del Sistema Argentino de Televisión Digital y de la sanción de la Ley 26.522 de Servicios de Comunicación Audiovisual (LSCA). Se extiende durante los siete años posteriores a este momento, hasta el final del segundo mandato de Cristina Fernández de Kirchner, al culminar el ciclo de esta política pública en diciembre de 2015.

En este marco, es importante señalar que la intervención del Estado argentino en materia de políticas públicas de comunicación en general y en políticas del ámbito audiovisual en particular a través de la promoción de contenidos mediante subsidios, no es nueva. Por el contrario, es un tipo de acción que los gobiernos han implementado por largo tiempo, con distinto ímpetu. Al respecto, la historiadora Clara Kriger (2009) señala que durante el primer peronismo se llevó a cabo una intensa política gubernamental en este mismo sentido. No obstante, es a partir del año 2009 que éstas

---

<sup>1</sup> La ponencia forma parte del proyecto de investigación “En los márgenes: sujetos, discursos y políticas de vida en la contemporaneidad” (CEA-UNC). Aprobado y subsidiado por la Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Universidad Nacional de Córdoba (SECyT-UNC - período 2018-2021).

alcanzan su impulso más alto con la normativización de la Televisión Digital Argentina y la sanción de la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual (Baranchuck, 2010; Becerra, 2015). Dos hitos que van a situar a la producción audiovisual en un lugar estratégico para la puesta en escena de distintas problemáticas sociales, políticas, culturales e históricas inscriptas en dicha coyuntura.

Así, dos meses antes de la aprobación de la llamada “Ley de Medios” –que se llevó a cabo el 31 de agosto de 2009- el gobierno nacional encabezado por Cristina Fernández de Kirchner refrenda una norma que puede ser considerada como la piedra fundacional de este proceso. Se trata del debut del Decreto N° 1148/2009, a partir del cual se inicia el camino hacia la digitalización de la televisión (abierta y gratuita) mediante la creación del Sistema Argentino de Televisión Digital Terrestre (SATVD-T) para la transmisión y recepción de señales digitales terrestres<sup>2</sup>. Es importante destacar que esta norma establece además que uno de los objetivos centrales de este Sistema (SATVD-T) se encuentra en “promover la inclusión social, la diversidad cultural y el idioma del país a través del acceso a la tecnología digital, así como la democratización de la información” (Decreto N° 1148/2009; p.4).

En este escenario, el Estado argentino desarrolló una serie de mecanismos destinados a la promoción, desconcentración y fortalecimiento de la producción audiovisual con el objetivo de lograr una mayor promoción de la diversidad territorial, social y cultural de nuestro país. Con este fin, se implementaron un conjunto de políticas públicas que incluyeron una sucesión de planes, acciones, proyectos, programas y numerosos lineamientos que pueden trazarse a partir de tres grandes ejes: primero, la regulación (vinculada a la promoción y aprobación de un conjunto de leyes y decretos). Segundo, el desarrollo de tecnología e infraestructura (relacionado con la expansión de la cobertura, la instalación de torres transmisoras y repetidoras, la adjudicación a las Universidades Nacionales y Gobiernos Provinciales licencias de TV Digital como así también la distribución de manera gratuita los decodificadores en los sectores más vulnerables del país). Tercero, el impulso a la creación de contenidos

---

<sup>2</sup> En este período, distintos Estados latinoamericanos recuperaron la iniciativa, redefinieron su rol y plantearon iniciativas gubernamentales y legislativas relativas a una nueva regulación de los medios masivos, las telecomunicaciones y al fomento de la realización audiovisual tanto de las ficciones como de los documentales a través de políticas públicas activas como son la apertura de nuevos canales estatales y las líneas de fomento y subvención a la realización y difusión a través de los institutos nacionales de cinematografía.

(fundamentalmente mediante el financiamiento a la producción de audiovisuales destinados a la televisión pero también a las nuevas plataformas).

Este último aspecto, centrado en el fomento, tuvo su inscripción en el Plan Operativo de Promoción y Fomento de Contenidos Audiovisuales Digitales (POPFCAD) llevado a cabo a través del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA) en conjunto con el Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios y operativizado mediante del Consejo Asesor del Sistema Argentino de Televisión Digital<sup>3</sup>. Una de sus acciones más destacadas estuvo constituida precisamente por el impulso de Concursos Nacionales<sup>4</sup> para el desarrollo de proyectos audiovisuales mediante los cuales se subsidiaron tanto producciones audiovisuales documentales y ficcionales como animaciones a partir del formato de serie (de 4 u 8 capítulos) y unitarios (cuyas duraciones oscilan entre los 26 y los 48 minutos).

De este modo, ante largos años de concentración geográfica de la producción de contenidos en Capital Federal, y en gran medida de centralización simbólica, los concursos implementados tenían como principales metas promover el carácter federal, la inclusión social y la diversidad cultural. Para ello fueron organizados a partir de la subdivisión del país en seis regiones -Centro Metropolitano, Noroeste Argentino (NOA), Noreste Argentino (NEA), Nuevo Cuyo, Centro Norte y Patagonia-. Esta organización permitió no sólo la emergencia de realizaciones por fuera del circuito porteño sino también la de otras visiones de mundo y voces devenidas en relatos con señas particularmente distintas a las producidas masivamente hasta ese momento.

Dada la vastedad de las mismas, la atención de este estudio recae en un objeto específico: las producciones audiovisuales de carácter documental realizadas en el marco de la convocatoria anual denominada “Nosotros”.

## **2| MIRADAS TEÓRICAS Y PUNTOS DE PARTIDA**

---

<sup>3</sup> Conformado por un representante de los siguientes organismos públicos nacionales: Jefatura de Gabinete de Ministros; Ministerio del Interior, de Relaciones Exteriores, de Economía; de Producción; de Trabajo; de Educación; de Ciencia, Tecnología e Innovación. Este Consejo crea además bajo su órbita un FORO CONSULTIVO, integrado por representantes del sector industrial, de los trabajadores, de la comunidad científica y tecnológica nacional, de los medios de radiodifusión, de las asociaciones de usuarios y consumidores.

<sup>4</sup> Entre ellos es posible mencionar distintos concursos con características diversas como los unitarios “Nosotros” y “Telefilms”, entre otros.

Para su abordaje, asumimos como punto de partida una mirada particular de los textos audiovisuales inspirada en la perspectiva sociosemiótica que los concibe como materialidades discursivas investidas de sentido y como discursos sociales que migran de una materialidad a otra, de un determinado circuito de producción de sentido a otro (Verón, 1987). Esta tradición permite indagarlos así en tanto “sistemas de relaciones que todo producto signifiante mantiene con sus condiciones de producción, por una parte, y con sus efectos por otra” (Verón, 1987). Se recupera además el pensamiento de Stuart Hall al proponer que “precisamente porque las identidades se construyen dentro del discurso y no fuera de él, debemos considerarlas producidas en ámbitos históricos e institucionales específicos, en el interior de formaciones y prácticas discursivas específicas, mediante estrategias enunciativas específicas” (Hall, 2003: 18).

En esta línea, a partir de los indicios, las huellas y la organización de las significaciones que las articulan, se exploran los rasgos identitarios puestos en escena por dos producciones documentales realizadas para Televisión Digital entre los años 2010 y 2012.

Ambos unitarios documentales, realizados en y desde Catamarca y Formosa -dos de las provincias que conforman el Gran Norte Argentino- centran su interés en problemáticas rurales delimitando territorios, pertenencias y paisajes comunes, así como fronteras internas y externas en torno a los ríos que les dan nombre: *Abaucán* (dirigida por Ignacio Novell en el año 2011) y *Regreso al Pilcomayo* (realizada por Alfredo Rodríguez, durante el año 2012). La fisonomía, los gestos, el lenguaje como así también las imágenes de los paisajes, los espacios y los lugares se vuelven esenciales para expresar la textura del contexto local (Getino, 1995).

Territorio y frontera devienen vitales en el relato de las dos historias al transformarse en espacios que unen y separan de diversas maneras, tanto en términos geográficos y materiales como simbólicos. Entendemos así a ambas nociones como un lugar y una metáfora (Grimson, 2000); es decir, en tanto dualidades que sirven para designar tanto un objeto (fronteras y territorios físicos que definen una forma) como un símbolo (fronteras o territorios que delimitan bordes culturales).

### **3| EL ABAUCÁN Y EL PILCOMAYO COMO TERRITORIOS IDENTITARIOS**

Las dos obras documentales seleccionadas abordan problemas que padecen dos comunidades rurales al vivir en las márgenes de los ríos Abaucán, en la provincia de Catamarca, y Pilcomayo, en Formosa, y giran en torno al vínculo de los habitantes con la tierra y el agua.

*Abaucán* narra la pelea de una comunidad de campesinos por conservar el derecho del agua con la que siempre han regado sus pequeños viñedos. La historia se sitúa en una localidad llamada Medanitos, un pequeño pueblo ubicado en el valle de dicho río, y gira en torno a Dorila Bordón. Una mujer mayor que vive sola y que, al igual que sus vecinos, con mucho esfuerzo ha logrado sacarle frutos a la arenosa tierra, trabajándola y regándola con la escasa pero vital agua del río que titula el documental. Pero los campesinos ven en peligro su modo de vida a partir de la llegada de una importante empresa vitivinícola con la concesión del derecho exclusivo de una gran cantidad de agua de riego del mismo cauce. A partir de ese momento, la comunidad se une para luchar y evitar esa privación.

En tanto, *Regreso al Pilcomayo* expone la situación del río Pilcomayo, cuyo cauce experimenta desde hace treinta años un proceso de taponamiento producto del arrastre de millones de toneladas de sedimento. El documental se asienta sobre la idea que el Pilcomayo ya no es límite natural del norte del país debido a que la continua obstrucción de su cauce más la construcción de canales de parte de Paraguay ha ocasionado un retroceso de cientos de kilómetros que lo ha hecho desaparecer como tal. Esto no sólo ha generado reiterados conflictos con el país vecino sino que ha modificado profundamente la vida de quienes viven en sus márgenes, principalmente la de distintas comunidades originarias.

En ambos documentales la representación de las fronteras se presenta de modo tanto geográfico como simbólico. No obstante, en el relato de *Abaucán* la frontera es figurada ya que no existe una intención de tematizarla, a diferencia de lo que ocurre en *Regreso al Pilcomayo* en el que ocupa el centro del relato al problematizar explícitamente el problema limítrofe de Argentina con Paraguay a partir del cual la frontera entre ambos países se ha tornado móvil por la modificación del cauce del río. Para relatar el proceso que amenaza con hacer desaparecer la principal fuente de agua del sistema hídrico de la provincia de Formosa, se otorga un espacio relevante a los testimonios de voces de organismos oficiales y voces expertas (ingenieros e investigadores). La perspectiva de los habitantes originarios del lugar pertenecientes a la etnia wichi también participa de modo relevante ya que son quienes van relatando cómo

era su vida antes, cuando el agua del Pilcomayo conformaba en gran medida el eje de sus vidas, y cómo es ahora, con kilómetros de margen sin río ni frontera.

El film de Ignacio Novell prescinde de las “voces autorizadas” acerca de los temas que aborda. Si bien emplea imágenes de archivo en las que aparece un Juez (en tanto autoridad experta) sus opiniones son mostradas con cierto distanciamiento. Ello es evidente en particular en las escenas que involucran al mismo y a la policía notificando a los campesinos respecto de la decisión judicial a favor de modificar el cauce del río en favor del nuevo empresario vitivinícola.

En *Abaucán* el empleo de los planos largos (que permiten el reconocimiento de la abundante geografía), la cámara descriptiva (que hace emerger el detalle de la atmósfera filmada: los árboles, el agua, las dunas) y el lento movimiento de cámara (sugiriendo una mirada de respeto y admiración a ese espacio natural) muestran una imagen regional donde predomina el paisaje y el espacio rural. De este modo, la naturaleza en sí misma, se convierte en un recurso estético: las tomas recurrentes del viñedo de Dorila y las hojas de parra, las imponentes montañas catamarqueñas, la magnificencia de un cielo absolutamente estrellado o en plena tormenta, las dunas interminables y el cauce del propio río con sus infinitos vaivenes, conforman un abanico expresivo que insinúan un mapa que se presume infinito. Un mapa en el que territorio y mujer parecen ser una sola cosa.

En el documental sobre el *Pilcomayo*, el espacio local se muestra a través de encuadres más cerrados y se prescinde prácticamente de los planos largos. La geografía que fuera símbolo de lo propio queda ahora como una especie de telón de fondo. En tanto, el uso de la cámara descriptiva se centra en los personajes que testimonian. En este sentido, la estética del paisajismo queda de lado y cobra importancia una estética del drama que privilegia a los personajes a través de los planos cerrados. Para las voces autorizadas se emplean planos medios o enteros de pié en lugares sin referencia contextual. En tanto, los dos testimonios centrales de los protagonistas pertenecientes a la comunidad wichi se emplazan en la propia comunidad y a orillas del Pilcomayo. Los hombres no se mueven, permanecen todo el tiempo sentados, con sus gorras hasta los ojos, con las manos apretadas –tal como se retrata a uno de ellos en el afiche- mientras sus familias observan mudos la escena en un segundo plano. Ambos personajes parecen encontrarse en una actitud contemplativa y de resignación, como si nada pudiesen hacer para intervenir e intentar modificar el curso del río y con ello el de la situación en la cual se encuentran inmersos: arrastrados por la corriente y detonados por la bomba que

en 1991 modificó para siempre el curso de sus vidas y del cauce. El río es para ellos su medio de vida, el lugar en cuyas márgenes se produce y reproduce el grupo familiar, y en algunos casos el origen de su linaje. Sin río, las comunidades originarias del Pilcomayo dejan de ser tal al perder su identidad. Una suerte de imagen congelada que, a través de sus relatos, pone en escena cómo la trasgresión del espacio fronterizo se convierte en el espacio donde su identidad se encuentra amenazada.

En las antípodas de *Pilcomayo*, *Abacuán* pone en escena un único testimonio central: una mujer campesina, de unos 60 años, que vive y trabaja sola en su pequeña viña situada en el valle, entre el río y los médanos: Dorila. De pie en su territorio narra su vida y la de su comunidad. Caminando a través de las dundas, recogiendo uvas en su viña, sacudiendo con fuerza las ramas de los árboles para espantar a los pájaros con un palo, Dorila no descansa ni parece abatirse ante las adversidades que la propia cotidianeidad le depara. Por el contrario, se mueve todo el tiempo de un lugar a otro trabajando y dando pelea, junto a un grupo de assembleístas, para modificar su realidad (o más precisamente para que la misma no sea modificada). La lucha por el agua es una lucha por conservar lo que poseen frente a las demandas de grandes empresas viñateras. En este caso los campesinos actúan convencidos de hacerlo en legítima defensa, seguros de que los “otros” actúan atacando derechos constituidos y legítimos que proviene tanto de la delimitación geográfica histórica del curso de agua como de los acuerdos comunitarios realizados entre los distintos parajes del lugar.

#### **4| A MODO DE CIERRE**

A partir del análisis de los documentales propuestos, hemos podido observar, por un lado, que en ambas producciones el testimonio constituye un elemento esencial del rescate y valorización de identidades regionales y, en ciertos aspectos, marginadas. Los propios protagonistas frente a cámara y la evocación visual correspondiente, están insertos en su ambiente cotidiano, ya sea la vivienda, el viñedo o las dunas en *Abaucán*, o bien el patio comunitario o la orilla del río, en *Regreso al Pilcomayo*. Es decir que, la situación de testimonio es articulada desde el territorio y hacia el cual remite.

En cuanto a la tematización de la frontera, como se dijo, en *Abaucán* no ocupa el centro del relato. Sin embargo, es posible observar la emergencia de una frontera simbólica (y natural en su fundamentación) que se activa en la disputa por el agua del

río. En tanto, es notorio el énfasis en la frontera natural que registra *Regreso al Pilcomayo*. De este modo, en ambos casos el territorio es abordado como lugar de pertenencia y, en conjunto con el reconocimiento sociohistórico de los protagonistas en su propio entorno social, se constituye en el principal y fundamental denominador en el desarrollo de los procesos identitarios en cada caso.

## 5| REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aprea, G. (2005) “El documental audiovisual como dispositivo”. en Política y cultura, Rinesi, E. (comp.). Departamento de publicaciones. UN de General Sarmiento, Bs. As.
- Arfuch, L. (2005). “Problemáticas de la identidad”, en Identidades, sujetos y subjetividades, Arfuch, L. (comp.). Prometeo Libros, Buenos Aires.
- Arnoux, E. (2006) Análisis del discurso. Modos de abordar materiales de archivo. Colección Instrumentos, Rizzo, M.F. (comp.). Ed. Santiago Arcos, Buenos Aires.
- Bajtín, M. (1982) Estética de la Creación Verbal. Ed. SXXI, Buenos Aires.
- Baranchuck, M. (2010): "Una historia de la aprobación de la ley 26.522 de SCA (o el largo camino hacia la democratización de las comunicaciones)", en AFSCA: Ley 26.522 de SCA. Historia, antecedentes europeos y principales artículos. AFSCA, Buenos Aires.
- Becerra, M., García Castillejo, A., Santamaría, O.; Arroyo, L. (2012) Cajas Mágicas. El renacimiento de la televisión pública de América Latina. Ed. Tecnos, Madrid.
- Beceyro, R. (2007) “El documental. Algunas cuestiones sobre el género cinematográfico”. En Imágenes de lo Real. La representación de lo político en el documental argentino. Ed. Librería, Buenos Aires.
- Bizberge, A., Mastrini, G. y Becerra, M. (2011). “La Televisión Digital Terrestre en Argentina: entre la geopolítica regional y la iniciativa estatal”. En A. Badillo y F. Sierra (Coords.), La transición a la televisión digital terrestre en Iberoamérica: diagnóstico y prospectiva (pp. 193-221). Quito: Ciespal.
- Charaudeau, P. (2009). “Análisis del discurso e interdisciplinariedad en las ciencias humanas y sociales”. En [www.patrick-charaudeau.com/Analisis-del-discurso-e.html](http://www.patrick-charaudeau.com/Analisis-del-discurso-e.html)
- Chion, M. (1993) La audiovisión. Ed. Paidós, Barcelona.
- Dalmasso, M.T y Boria, A (1999) El Discurso Social Argentino. Vol.I, II y III. (Comps.) Ed.Topo-Grafía, Córdoba.

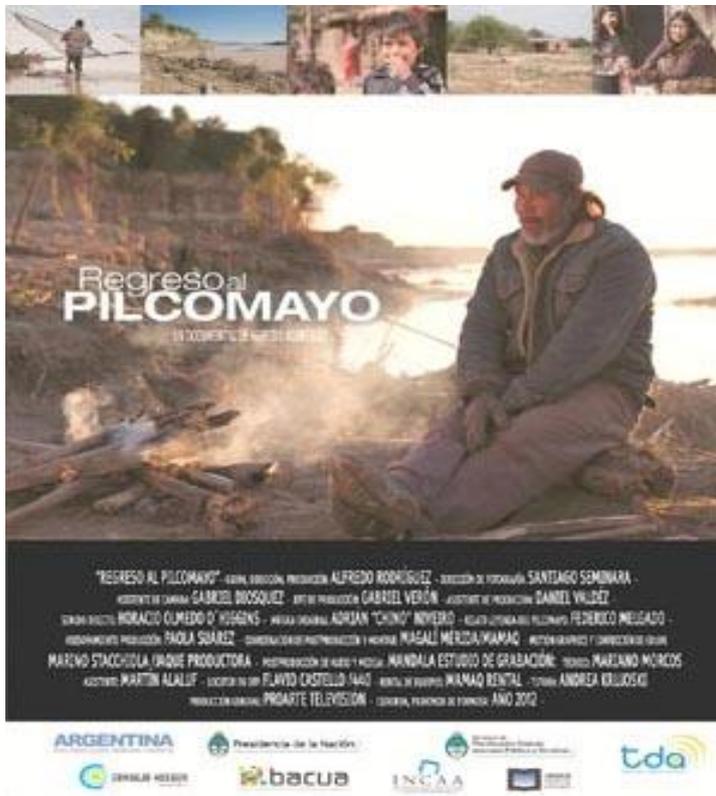
- Getino, O. (1995) Las industrias culturales en la Argentina, Dimensión económica y políticas públicas. Ed. Colihue, Buenos Aires.
- Grimson, A. (2000) (comp.) “Introducción ¿Fronteras políticas vs. fronteras culturales?”. En Fronteras, naciones e identidades. La periferia como centro. Ediciones CICCUS-La Crujía, Buenos Aires.
- Hall, S. (2003). “Introducción: ¿Quién necesita ‘identidad’?”, en Hall, S. y Du Gay, P. (comps.), Cuestiones de identidad cultural. Ed. Amorrortu, Buenos Aires.
- Kruger, C. (2009) Cine y Peronismo. El estado en escena. Siglo XXI Editores, Bs. Aires.
- Nichols, B. (1997) La representación de la realidad. Cuestiones y conceptos sobre el documental. Ed. Paidós, Buenos Aires.
- Verón, E. (1987). La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad. Ed. Gedisa, Barcelona.
- Verón, E. (2005). Fragmentos de un tejido. Ed. Gedisa, Barcelona.
- Verón, E. (2007). El cuerpo de las imágenes. Grupo Editorial Norma, Bogotá.

## **6| FUENTES CONSULTADAS**

- Anuarios de la Industria del Cine y la Televisión Digital. Producidos por la Gerencia de Fiscalización del INCAA, Buenos Aires. INCAA-TDA (2010-2011-2012-2013-2014) Consultado el 10 de julio de 2017 en: [www.incaa.gov.ar](http://www.incaa.gov.ar)
- Decreto 1148/2009. Consultado el 15 de julio de 2018 en Infoleg: <http://servicios.infoleg.gob.ar/infolegInternet/anexos/155000-159999/157212/norma.htm>
- Ley N° 26522 de Servicios de Comunicación Audiovisual. Consultado el 15 de julio de 2018 en Infoleg: <http://servicios.infoleg.gob.ar/infolegInternet/verNorma.do?id=158649>



## REGRESO AL PILCOMAYO



Documental unitario. Ganador del Concurso “Nosotros” organizado por el Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA) y el Consejo Asesor de la Televisión Digital.

País: Argentina

Provincia: Formosa

Año: 2012

Director: Alfredo Rodríguez

Productor: Alfredo Rodríguez

Guionista: Alfredo Rodríguez

Trailer: [https://www.youtube.com/watch?v=xELnksO9G\\_s](https://www.youtube.com/watch?v=xELnksO9G_s)